

# MATERNAL HEART of MARY

Traditional Latin Mass Parish, Lewisham

## PROPER of the MASS

### ST PETER CELESTINE

May 19

*John 21: 15-17* INTROIT

SI DÍLIGIS Me, Simon Petre, pasce agnos Meos, pasce oves Meas. Alleluía, alleluía. *Ps. 29: 2.* Exaltábo te, Dómine, quóniam suscepísti me, nec delectásti inimícos meos super me. Gloria Patri.

If thou lovest Me, Simon Peter, feed My lambs; feed My sheep. Alleluia, alleluia. *Ps.* I will extol Thee, O Lord, for Thou hast upheld me: and hast not made my enemies to rejoice over me. Glory be to the Father.

COLLECT

DEUS, qui beátum Petrum Cœlestínium ad summi pontificátus ápicem sublimásti, quique illum humilitáti postpónere docuísti: concéde propítius; ut ejus exémplo cuncta mundi despícere, et ad promissa humílibus præmia perveníre feliciter mereámur. Per Dóminum.

O God, Who didst raise blessed Peter Celestine to the sublime height of the pontificate, and didst teach him to prefer humility to that dignity, mercifully grant that we may have the grace by his example to disdain all the things of the world, and the happiness to attain the rewards promised to the humble. Through our Lord.

COMMEMORATION of St Pudentiana, Virgin.

EXAUDI nos, Deus, salutaris noster: ut, sicut de beatæ Pudentiana, Virginis tuæ, festivitate gaudemus: ita piæ devotionis erudiamur affectu. Per Dominum.

Hear us, O God, our Saviour: and as we rejoice in the feast of blessed Pudentiana, Thy Virgin, so we may learn a filial devotion to Thee. Through our Lord.

*I Peter 5: 1- 4, 10 –11* EPISTLE

CARÍSSIMI: Senióres, qui in vobis sunt, óbsecro consénior et testis Christi passiónum, qui et ejus, quæ in futúro revelánda est, glóriæ comunicátor: páscite qui in vobis est gregem Dei, providéntes non coácte, sed spontánee secúndum Deum, neque turpis lucri grátia, sed voluntárie; neque ut dominántes in cleris, sed forma facti gregis ex ánimo. Et, cum apparúerit princeps

Dearly beloved: The ancients therefore that are among you, I beseech, who am myself also an ancient and a witness of the sufferings of Christ: as also a partaker of that glory which is to be revealed in time to come: Feed the flock of God which is among you, taking care of it not by constraint, but willingly according to God: not for filthy lucre's sake, but voluntarily: neither as lording it over the clergy, but being

## POSTCOMMUNION

Since Thy Church has been nourished by the sacred repast, govern her in Thy clemency, we beseech Thee, O Lord, so that under the guidance of Thy mighty rule she may enjoy greater freedom and abiding integrity of religion. Through our Lord.

COMMEMORATION of St Pudentiana, Virgin.

Thou hast filled Thy household, O Lord, with Thy holy gifts: do Thou cherish us always, through the intercession of her whose festival we are keeping. Through our Lord.

REFECTIONE sancta enutritam guberná, quæsumus Dómine, tuam placátus Ecclésiám: ut poténti moderatióne dirécta, et incrementa libertátis accípiat: et in religiónis integritáte persístat. Per Dominum.

SATIASTI, Domine, familiam tuam muneribus sacris: ejus, quæsumus, semper interventione nos refove, cujus solemnía celebramus. Per Dominum.

pastórum, percipiétis immarcescibilem glóriæ corónam. Deus autem omnis grátia, qui vocávit nos in ætérnam suam glóriam in Christo Jesu, módicum passos ipse perficiet, confirmábit solidabítque. Ipsi glória et impérium in saécula sæculórum. Amen.

*Psalm 106: 32, 31*

EXALTENT eum in Ecclesia plebis: et in cathedra seniorum laudent eum. Confiteantur Domino misericordiae ejus: et mirabilia ejus filiis hominem.

*Matthew 16: 18*

ALLELÚIA, alleluia. Tu es Petrus, et super hanc petram aedificábo Ecclésiám Meam. (Alleluia.)

*During Eastertide the Gradual is omitted and the following Alleluia is said:*

*Ps. 44: 17, 18*

Alleluia. Constitúes eos príncipes super omnem terram: mémores erunt nóminis tui, Dómine. Alleluia.

*Matthew 16: 13-19*

IN illo témpore: Venit Jesus in partes Cæsaráe Philíppi, et interrogábat discipulos suos, dicens: Quem dicunt hómines esse Fílium hóminis? At illi dixérunt: Álii Joán-nem Baptístam, álii autem Elíam, álii vero Jeremíam, aut unum ex prophétis. Dicit illis Jesus: Vos autem quem me esse dicitis? Respóndens Simon Petrus, dixit: Tu es Christus, Fílius Dei vivi. Respóndens autem Jesus, dixit ei: Beátus es, Simon Bar Jona: quia caro et sanguis non revelávit tibi, sed Pater meus, qui in Cælis est. Et ego dico tibi, quia tu es Petrus, et super hanc petram aedificábo Ecclésiám meam, et portæ inferi non prævalébunt advérsus eam. Et tibi dabo claves regni

made a pattern of the flock from the heart. And when the prince of pastors shall appear, you shall receive a neverfading crown of glory. But the God of all grace, Who hath called us unto His eternal glory in Christ Jesus, after you have suffered a little; will Himself perfect you, and confirm you and establish you. To Him be glory and empire for ever and ever. Amen.

GRADUAL

Let them exalt in the church of the people: and praise him in the chair of the ancients. Let the mercies of the Lord give glory to him: and his wonderful works to the children of men.

ALLELUIA

Alleluia, alleluia. Thou art Peter, and upon this rock I will build My Church. (Alleluia.)

ALLELUIA

Alleluia. Thou shalt make them princes over all the earth: they shall remember Thy name throughout all generations. Alleluia.

GOSPEL

At that time, Jesus came into the quarters of Cæsarea Philippi, and He asked His disciples, saying: Whom do men say that the Son of man is? But they said: Some, John the Baptist, and other some, Elias, and others, Jeremias, or one of the prophets. Jesus saith to them: But whom do you say that I am? Simon Peter answered: Thou art Christ, the Son of the living God. And Jesus answering, said to him: Blessed art thou, Simon Bar-Jona, because flesh and blood hath not revealed it to thee, but My Father Who is in Heaven: and I say to thee, that thou art Peter, and upon this rock I will build My Church, and the gates of hell shall not prevail against it; and to thee I will give the keys of the kingdom of

cælórum. Et quodcúmque ligáveris super terram, erit ligátum et in cælis: et quodcúmque sólveris super terram, erit solútum et in Cælis.

*Jeremias 1: 9-10*

ECCE dedi verba mea in ore tuo: ecce constitui te super gentes et super regna, ut evéllas et déstruas, et aedífices et plantas. Alleluia.

OBLÁTIS munéribus, quæsumus Dómine, Ecclésiám tuam benígnus illúmina: ut, et gregis tui proficiat ubíque succéssus, et grati fiant nómini tuo, te gubernánte, pastóres. Per Dominum.

ACCEPTA tibi sit, Domine, sacratae plebis oblatio pro tuorum honore Sanctorum: quorum se meritis, de tribulatione percepisse cognoscit auxilium. Per Dominum.

VERE dignum et justum est, æquum et salutare. Te Domine suppliciter exorare, ut gregem tuum pastor æterne, non deseras: sed per beatos Apostolos tuos continua protectione custodias. Ut iisdem rectoribus gubernetur, quos operis tui vicarios eidem contulisti præesse pastores. Et ideo cum Angelis et Archangelis, cum Thronis et Dominationibus, cumque omni militia cælestis exercitus, hymnum gloriae tuae canimus, sine fine dicentes:

*Matthew 16: 18*

TU es Petrus, et super hanc Petram aedificábo Ecclésiám Meam. Alleluia.

Heaven; and whatsoever thou shalt bind upon earth, it shall be bound also in Heaven; and whatsoever thou shall loose on earth, it shall be loosed also in Heaven.

OFFERTORY

Behold I have given My words in thy mouth: lo, I have set thee this day over the nations, and over the kingdoms, to waste and to destroy, and to build and to plant. Alleluia.

SECRET

In Thy loving kindness, we beseech Thee, O Lord, be moved by the offering of our gifts and enlighten Thy Church: that Thy flock may prosper everywhere and the Shepherds, under Thy direction, may be pleasing to Thy Name. Through our Lord.

COMMEMORATION of St Pudentiana, Virgin.

May this sacrifice of Thy dedicated people be accepted by Thee, O Lord, in honour of Thy Saints: to whose merits we attribute the help afforded us in tribulation. Through our Lord.

PREFACE OF THE APOSTLES

It is truly meet and just, right and for our salvation, to entreat Thee humbly, O Lord, that Thou wouldst not desert Thy flock. O everlasting Shepherd; but through Thy blessed Apostles, wouldst keep it under Thy constant protection; that it may be governed by those same rulers, whom as vicars of Thy work, Thou didst set over it to be its pastors. And therefore with Angels and Archangels, with Thrones and Dominations, and with all the hosts of the heavenly army, we sing the hymn of The glory, evermore saying:

COMMUNION

Thou art Peter, and upon this Rock I will build My Church. Alleluia.